

Editorial

“Women of the North”: this title implies a homogeneity that to a large extent is just not true. Northern women encompass a variety of cultural backgrounds. We speak many languages, come from many races and face many challenges in our daily lives. We have different kinds of skills and talents and occupations. We are artists, entrepreneurs, and bureaucrats. We work as homemakers, trappers, doctors, miners, teachers, lawyers, and ministers. We live in cities, towns, villages, and in the bush. We hunt, we fish, we garden. We are lesbian and heterosexual. We are young and we are not so young.

However, women of the North also face many issues similar to most women living across Canada and indeed throughout the world—discrimination, unemployment, limited services, health concerns, environmental problems, and poverty. In facing these issues, northern women have had to be strong, courageous, independent, creative, and intelligent. As guest editors of this publication, we wished to convey both the diversity and the strength of the many women who live in the North.

In many ways, our guest editorial board represents these diversities and strengths. We come from all over the North—Iqaluit, Thunder Bay, Pond Inlet, Whitehorse, and Owen Sound. We worked together on this issue through the magic of conference telephone calls, faxes, and courier services. Many of our members travel all over Canada and work in many different places. It was difficult for us all to get together to discuss the numerous articles submitted for publication. We did not have the opportunity, like most editorial boards, to meet each other—not even once. As northern women we had to learn to adapt and getting down to the task of working on this issue was just another adaptation. With one of the best summers on record, averaging temperatures in the 20s and even low 30s across the Canadian North, who wanted to spend the time indoors writing! We knew that - 40° C and colder weather was just around the corner so we wanted to enjoy the warmth while it lasted.

These challenges were offset by the wonderful personal stories, accomplishments, and successes of the submissions. Many women wrote about their concerns about themselves, their families, their culture, and their land. Many are active politically and socially and have brought about great change. All are genuinely concerned about the lives and futures of their children. The struggle to create the Inuit territory Nunavut, First Nations land claims, dwindling natural resources, political rights, freedom from abuse, and the preservation of our traditional arts are issues that women of the North have faced and continue to face. This journal is a tribute to the efforts and achievements as well as to the unique diversity and strength that women of the North bring to this land. We invite all the “women of the South” to share in the celebration of this publication.

«Les femmes du Nord», ce titre sous-entend une homogénéité qui n'existe pas réellement. Les femmes du Nord proviennent de milieux socio-culturels on ne peut plus variés. Nous parlons plusieurs langues, nous représentons plusieurs groupes ethniques et nous faisons constamment face à une multitude de défis. Nous avons des compétences, des habiletés et des occupations très diversifiées. Nous vivons dans les grands centres urbains, les villes, les villages ou la forêt. Nous chassons, nous pêchons et nous jardinons. Nous sommes lesbiennes et hétérosexuelles. Certaines d'entre nous sont jeunes et certaines le sont moins.

Néanmoins, les femmes du Nord sont elles aussi confrontées à un grand nombre de problèmes qui touchent la plupart des femmes canadiennes et celles du monde entier: la discrimination, le chômage, le manque des services appropriés, les problèmes reliés à la santé et à l'environnement et la pauvreté. Pour faire face à ces problèmes, les femmes du Nord font preuve de force, de courage, d'indépendance, de créativité et d'intelligence. En tant que membres du comité éditorial spécial de ce numéro, nous souhaitons démontrer la diversité et la force des femmes qui vivent dans le Nord.

Les membres du comité éditorial spécial représentent bien cette diversité et cette force. Nous venons de partout dans le Nord: Iqaluit, Thunder Bay, Pond Inlet, Whitehorse et Owen Sound. Nous avons pu travailler ensemble sur ce numéro grâce à la magie de téléconférences, de télécopieurs et de services de courrier. Avec le plus bel été jamais enregistré dans le Nord canadien, les températures variant de vingt à trente degrés Celsius, qui voulait s'asseoir et travailler! Nous savions trop bien que des températures au dessous de quarante degrés Celsius referaient bientôt leur apparition et nous voulions profiter le plus possible du beau temps.

Cependant, notre travail a été compensé par d'extraordinaires soumissions allant du partage d'expériences personnelles à la documentation de luttes et de progrès. Un grand nombre de femmes ont partagé leurs inquiétudes concernant leur propre vie, celle de leur famille, leur culture et leur terre. Beaucoup de ces femmes sont politiquement et socialement engagées et elles ont déjà contribué à d'importants changements. Toutes sont intrinsèquement concernées par la vie et le futur de leurs enfants. La lutte pour la création du territoire Inuit Nunavut, les revendications de la terre des autochtones, l'érosion des ressources naturelles, les droits politiques, le droit à une vie sans violence et la sauvegarde des formes d'art traditionnel sont autant de questions qui préoccupent les femmes du Nord depuis déjà longtemps. Ce numéro rend hommage aux efforts, aux accomplissements, à la diversité, à l'originalité et à la force avec lesquels les femmes du Nord enrichissent cette terre. Nous invitons toutes les «femmes du Sud» à prendre part à la célébration qu'offre cette publication.

*Carol Geddes, Claire Gigantes, Brendalyn Huntus, Liz McKee, Susan Milne,
Suzanne Monteith, Elda Ward,*